



Daniela Șilindean

silindean.daniela@umft.ro

WORK EXPERIENCE

2020 – CURRENT – Romania

ASSOCIATE PROFESSOR PHD – VICTOR BABES UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY
TIMISOARA

Discipline of Modern Languages and Romanian Language

- Head of the Discipline of Modern Languages and Romanian Languages;
- design and teaching - practical courses of Romanian languages for foreigners (1st and 2nd year of study) and English language (1st and 2nd year of study);
- collaborator of the Communication Discipline - lecture and seminar of Medical Communication (English section), Cultural Anthropology lecture (English section);
- scientific research;
- organizing academic events (symposium, conference, workshops);
- coordinating artistic events.
- coordinating evaluation of linguistic competence for PhD candidates /Bachelor/admission exam

2015 – 2020 – Romania

LECTURER – VICTOR BABES UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY TIMISOARA

Discipline of Modern Languages and Romanian Language

- design and teaching for practical courses of Romanian languages for foreigners (1st and second year of study) and English language (1st and 2nd year of study);
- scientific research; conferences and symposiums;
- linguistic evaluation in order to obtain the Certificate of Linguistic Competence;
- responsible on behalf of the Discipline for organizing - together with the International Relations Department - languages evaluation;
- organizing academic events (symposium, conference, workshops);
- coordinating artistic events;
- co-organizer and lecturer - Romanian Summer Schools;
- co-organizer Scientific Meetings for Romanian Language for foreigners;
- from 2018 – collaborator of the Communication Discipline – lecture and seminar of Medical Communication – English section;
- from November 2019 - Head of Discipline - Discipline of Modern Languages and Romanian Language.

2005 – CURRENT – Romania

ARTS EDITOR – ORIZONT, CULTURAL MAGAZINE

Orizont is a Writer's Union cultural magazine; it is indexed in CEEOL and EBSCO databases.
From 2019 - member of the Editorial Board

2020 – CURRENT – Timisoara, Romania

MEMBER – COLLABORATOR OF THE WEST UNIVERSITY, FACULTY OF MUSIC AND THEATRE

Member in the Advising committees for PhD candidates.

2014 – CURRENT

MEMBER – DRAMART, JOURNAL OF THEATRE STUDIES

Member of the Editorial Board.

DramArt (indexed in CEEOL, SCPIO databases).

Timisoara, Romania

ASSOCIATED LECTURER – VICTOR BABES UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY

- design and teaching of practical course - Romanian language for foreign students and English language;
- scientific research.

2013 – 2017 – Romania

ASSOCIATED LECTURER – WEST UNIVERSITY TIMISOARA, FACULTY OF MUSIC AND THEATRE

- design and teaching of lectures and seminars of Introduction in the Theory of Drama, Theatre Critics, Esthetics of the dramatic performance, History of Theatre, Production of the project and Bachelor thesis research plan;
- Bachelor thesis coordinator
- scientific research.

2009 – 07/2019 – Timisoara, Romania

EDUCATION PROGRAMME RESPONSIBLE – CSIKY GERGELY HUNGARIAN STATE THEATRE

- concept and coordination of the social reintegration program - in partnership with the Probation Service Timis;
- concept and coordination for the program *Theatre at the Library*;
- concept and coordination for the program *the Stage*;
- member of the staff of the *Euroregional Theatre Festival TESZT*.
- coordinator of the blog team (EO, EN).

2012 – 2012 – Sibiu, Romania

ASSOCIATED LECTURER – LUCIAN BLAGA UNIVERSITY, DEPARTMENT OF THEATRE STUDIES

- design and teaching of lectures of Theatre studies, The Art of the performance, Communication;
- scientific research.

2005 – 2016 – Timisoara, Romania

SENIOR TEACHER – BABEL LANGUAGE CENTER

- Senior Teacher of the English language and Romanian language Department;
- 2010-2016 - Academic coordinator of Romanian language Department, Program coordinator for Babel Junior Department
- Director of studies of the Department for children and teenagers - Babel Junior (2006-2008);
- author of study material for Course book for Romanian language for foreigners - Babel method;
- Trainer, theatre workshops for children and teenagers, Teacher trainer: Teaching Young Learners.

2003 – 2006 – Timisoara, Romania

TEACHER OF ROMANIAN LANGUAGE, ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE, COMPARED LITERATURE – WALDORF HIGHSCHOOL

- courses of Romanian language and literature, Compared literature and English language and literature;
- co-founder and coordinator of the theatre group of the Waldorf highschool, play director;
- trainer, theatre workshops for teenagers.

CURRENT
AUTHOR

Published volumes:

- Oltița Cîntec, Daniela Șilindean, *Teatrul „Lucașfăruș” Iași. 70 de ani de existență artistică*, Iași, Editura Timpul, 2021;
- Boc-Sînmărghișan, Diana, Kohn, Daniela, Șilindean, Daniela, *RLSmed. Româna ca limbă străină – limbaj medical. Nivelurile B1-B2+ de competență lingvistică*, Editura „Victor Babeș”, Timișoara, 2020;
- Szabó K. István, Daniela Șilindean, Szabó K. István. *Iluzia apartenenței / A hobartartozás illúziója / The Illusion of belonging*, Zalău, Editura Caiete Silvane, 2019;
- Kohn, D, Boc-Sînmărghișan, D, Șilindean, D, *Vitamina. Româna ca limbă străină – Limbaj general și medical. Culegere de exerciții pentru nivelurile A1, A2, B1*, Editura „Victor Babeș”, 2018;
- Daniela Magiaru, *Cartea Prințului fericit. Cartografieri: Prințul fericit al lui Radu-Alexandru Nica*, Editura Timpul, Iași, 2014;
- Daniela Magiaru, *Matei Vișniec, Mirajul cuvintelor calde*, Editura ICR, 2010.

CURRENT

THEATRE CRITIC

- articles and studies published in various cultural magazines from Romania: *Orizont, DramArt, Idei în dialog, Observator cultural, Teatrul Azi, Jurnal de artele spectacolului, Viața românească, Vatra, România literară, Yorick, Studii și cercetări de istoria artei*;
- studies and articles published abroad in cultural magazines such as: *Hystrio* (Italy), *Aurora* (Austria); *Alternatives théâtrales* (Belgium);
- studies published in collective volumes in Romania and abroad
- study-prefaces for books in the domain of theatre
- over 190 articles published in the cultural magazine *Orizont* (indexed BDI – CEEOL and EBSCO)

CURRENT

AUTHOR

Chapters published in collective volumes

- *How to Build a Spectator?* in Oltița Cîntec (coord.), *Open New Tab. Theatre and New Technology*, Editura Junimea, 2021;
- *Portret al spectatorului în pandemie – un parcurs subiectiv*, în Oltița Cîntec (coord), *Un virus pe scena lumii. Teatru și pandemie 2.0*, Editura Timpul, Iași, 2020;
- *Independence is the nursery for the most genuine and important ideas* – interview with Vlaicu Golcea [in] *Theatre.ro – 30. New Entries*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2019;
- *I don't want the freedom to do what they say* – interview with Ovidiu Mihăiță [in] *Theatre.ro – 30. New Entries*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2019;
- *Halfway to go Three ways to talk to the young public* [in] *Theatre and Young Audiences*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2018;
- *Dramatic texts, with and without a filter. Six case studies* [in] *Romanian Theatre Today. New Horizons*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2017;
- *Radu-Alexandru Nica and the resonance box* [in] *Romanian Theatre Directing, from Authorship to Collaborative Practices*, coord. Oltița Cîntec, Ed. Timpul, Iași, 2016;
- *Gehirnwäsche gefällig? Matei Visniec: Anleitung zur sicheren Landung* [in] *Das rumänische Theater nach 1989. Seine Beziehungen zum deutschsprachigen Raum*, editors: Alina Mazilu / Medana Weident / Irina Wolf, Frank & Timme Publishing House, Berlin, 2011;
- *Festivals: Konstanten und Variablen* [in] *Das rumänische Theater nach 1989. Seine Beziehungen zum deutschsprachigen Raum*, editors: Alina Mazilu / Medana Weident / Irina Wolf, Frank & Timme Publishing House, Berlin, 2011;
- *On Bare-Handed Theatre*, Maladype, Maladype Színház KHE, Budapest, 2011;
- *Rețele textuale, rețele umane, călătorii în timp. Matei Vișniec, Cronica ideilor tulburătoare*, Editura Polirom, 2010.
- *Locuri bune și semne rele în Moara cu noroc* [in] *In memoriam: Ioan Slavici*, coordonat de Eliza Triff, Editura Eurostampa, Timișoara, 2008;

2004 – CURRENT

LITERARY EDITOR

- Alina Mazilu, *Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu ca promotor al dramaturgiei contemporane. Aspecte din dramaturgia română actuală*, Editura Universitaria, Craiova, 2019;
- Cornel Ungureanu, *Mitteuropa periferiilor*, Editura Brumar, 2018;
- Diana Katharina, *Vitrinier cu contract nedeterminat*, Editura Brumar, 2018;

- Ovidiu Mihăiță, *Huoooo!!! sau 3 piese pentru scene mici*, Editura Fundației Interart Triade, Timișoara, 2017;
- Mazilu Alina, *La vita è bella*, Editura Diacritic, 2017.

Proofreader

- Kramar, Konrad; Mayrhofer, Georg, *Eugeniu de Savoia. Eroism, nevroză, erotism*, translated into Romanian by Alina Mazilu, Editura Brumar, Timișoara, 2016.

Co-editor:

- *Dincoace și dincolo de tăcere, scrisori către Aurel Buteanu*, coordinated by Cornel Ungureanu, Editura Marineasa, Timișoara, 2004.

CURRENT

TRANSLATOR

Literary translations from English, French, Italian to Romanian

- Marco Martinelli, *A-și face loc, Breșă în teatru în 101 mișcări*, Editura Brumar, Timișoara, 2019;
 - Marco Martinelli, *Rumoare în ape*, Fundația Culturală „Camil Petrescu” – Revista Teatrul azi, prin Editura Cheiron, București, 2015;
 - Will Gompertz, *O istorie a artei moderne*, Editura Polirom, 2014;
 - Wajdi Mouwad, *Vise*, in *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Humanitas, 2012;
 - Jim Bagnola, *De profesie om (Becoming a Professional Human Being)*, Global Thinking Press, 2012;
 - Matei Vișniec, *Scrisori de dragoste către o prințesă chineză sau Cum am dresat un melc pe sânii tăi* in *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Humanitas, 2011, republished as:
 - Matei Vișniec, *Scrisori de dragoste către o prințesă chineză*, Editura Humanitas, 2011;
 - Ioan Peter Pit, *Jim Carries the Rubble*, in *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Nemira, 2010.
- Translator and interpreter authorized by the Ministry of Justice for translations from/to English
 - Volunteer translator for the NGO FreeMinds Association, Timișoara
 - Interpreter for the project Forum on International Dialogue, organized by the Intercultural Institute Timisoara with the support of the European Council.

DRAMATURGE

- 2018, Member of the artistic team (script translator, stage adaption): *Occidental Express*, Trap Door Theatre, director Szabó K. István, Chicago, SUA;
- 2016, Member of the artistic team, dramaturge: *Dada Cabaret*, Maladype Theatre, director Zoltán Balázs, Budapest, Hungary;
- 2014, Member of the artistic team, dramaturge: *The Happy Prince*, director Radu-Alexandru Nica, Luceafărul Theatre, Iasi, Romania.

EDUCATION AND TRAINING

2005 – 2008 – Timisoara, Romania

DOCTOR IN PHILOLOGY – West University of Timisoara

Domain: Romanian and Compared Literature

Title of the PhD thesis: *Dramatic Models: Eugène Ionesco, Matei Vișniec*;

Distinction: *magna cum laude*.

Scientific coordinator PhD Professor Cornel Ungureanu.

2003 – 2005

MASTER DEGREE – West University of Timisoara

Field(s) of study

- Literature and Mentalities

1999 – 2003

BACHELOR DIPLOMA – West University of Timisoara

Field(s) of study

- Romanian Language and Literature - English Language and Literature

2002

CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN CULTURAL AND CIVILIZATION STUDIES – Third Europe Foundation

2020

TRAINER (COR CODE 242401) – Centrul de Afaceri si Meserii Eurotraining

Certificate issued by the Ministry of Labour and Social Justice, Ministry of national Education.

● **ORGANISATIONAL SKILLS**

Organizer, VBUMFT (selection)

- 2021 – lecturer – *The Story as Sapiens' Vertical Spine – Narrative Medicine Summer School*, Centrul de Cercetare Lingvistică Aplicată și Studii Culturale Comparate, UMFT;
- co-organizer *The Clinical Interview. Structure and Assessment* – The 3rd edition of the Conference series *Dialog interdisciplinar*; 12th of May 2021;
- 23rd of April aprilie 2021, coordonator științific, conferință și atelier *Locuri și terapie*, C-CLASC, UMFT
- 2020 – lecturer – International Conference and Postgraduate Course in Food Anthropology at Victor Babes University of Medicine and Pharmacy Timisoara and Artship Foundation San Francisco, 6– 8 mai 2020 Timisoara, *Food (in) compatibilities – Cultural (in) compatibilities*;
- co-organizer conference series *Dialog interdisciplinar*: 2019 – *The Visual Language of Posters*, 2018: *Communication Design*; *Disciplina de Limbi moderne și Limba română*, UMFT;
- co-organiser Romanian Summers Scool - *Romanian for Medical Professionals*.

Cultural projects (selection)

- 2017- up to the present – concept and coordination of the program *Blog It* within the International Theatre Festival for Young Audiences Iasi;
- 2019 – Project Manager *Selfie deMascacat*, 360° Cultural Association, Probation Service Timis, Police Inspectorate Timis, APT, financed by CJT – A.T.O.P.
- 2019, 2020 – artistic consultant within the project *Dante21*, a partnership between Teatro delle Albe and by Timisoara Cultural Capital Association
- sept.-oct. 2019 – cultural mediator *Lecturi împreună* part of the program *Ways of Knowing* implemented by Contrasens Cultural Association for Art Encounters Art Biennale 2019
- from 2018 – President of the 360° Cultural Association, NGO.
- October 2018 – coordinator *Dante21*, organized by TM 2021 and Teatro delle Albe;
- 20 - 22 April 2018 – trainer „Cum întâlnim cultura vie în spațiul public. ARTA CARE SURPRINDE”, organized by Metrucub, TM 2021.

Co-founder

- 2016: co-founder of Babel School, authorized by the Ministry of National Education;
- member of the Director's Board;
- member of the organizing staff for SEED – Democratic Education Week, event organized by Babel School, in partnership with CEGO Belgium.

Projects in education (selection)

- 2019: Trainer *Let's Talk Romanian!* International HRM Spring School; organizer West University Timisoara FEAA;
- 1-7 July 2018: Mentor - Summers school for Cultural Leadership, West University Timisoara;
- member of the organizing committee for the International Conference *Theatre and Politics*, West University of Timisoara, 2017;
- august 2017 – trainer *Theatre Kit* within the program *Vara profesorilor Altfel*, organized by Babel School;
- September 2016 – Trainer *Săptămâna profesorilor altfel* – Babel Education, InEDU;
- member of *Listening to cultures project*, Grundtvig partnership for learning - Listening through Cultures , GRU-10-P-LP-154-TM-GR.

● AFFILIATIONS

CURRENT

Member

AICT.RO

- member of the International Theatre Critics Association - Romanian chapter;
- from 2018 - general secretary of the AICT.RO Board;

Writer's Union

- member of the Writer's Union Romania;

C-CLASC

- member of C-CLASC - Center for Applied Linguistics and Comparative Cultural Studies.